



# Echo Chelmska

## INFORMATOR GMINNY

BEZPŁATNY, NUMER 9(18)/2003 - PA•DZIERNIK, NAKŁAD 1500 EGZEMPLARZY

Naszej gazety w wersji elektronicznej szukaj pod adresem [www.chelmek.pl](http://www.chelmek.pl)

## Miłośnicy folkloru spotkali się w wiejskiej zagrodzie

W słoneczne niedzielne popołudnie 14 września br. miłośnicy folkloru mogli się spotkać w Chelmku. Okazją były „Folklorystyczne Spotkania nad Przemszą” - impreza zorganizowana już po raz szósty przez Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji. Jej idea jest prezentowanie kultury, folkloru i zwyczajów sąsiadów z obu stron Przemszy- Śląska i Małopolski. *Przed wszystkim staramy się pokazać, że folklor nie jest zjawiskiem martwym, że jest to dziedzina, która cały czas ewoluje i rozwija się. Przykładem tego są artyści, którzy czerpią z dorobku kultury rodzimej, czyli kultury tradycyjnej.*

*Na naszej scenie co roku występują również zespoły folkowe. Występował m. in. Janusz Kohut z Józefem Brodą i zespołem „Syrbacy”. „Spotkania nad Przemszą” mają także charakter trochę dydaktyczny, ponieważ chcemy pokazać najważniejsze wartości tradycji i kultury rodzimej. Zresztą, symbolem tej imprezy od pierwszej edycji jest gniazdo z rodziną bocianów. Uznaliśmy, że ten wizerunek najbardziej odpowiada naszym wyobrażeniom o tradycji i przywiązaniu do ojczystej ziemi - mówi dyrektor MOKSiR Waldemar Rudyk.*

Tym razem w scenerii wiejskiej zagrody zbudowanej w Parku Miejskim przed liczną zgromadzoną publicznością wystąpiły zespoły: „Brzeziniaki” z Brzezinki, „Chelmkowianki” z Chelmska, „Włosianeczki” z Włosienicy, „Kosztowioki” z Mysłowic-Kosztów, „Ludzie z gór” z Oświęcimia, „Osieczanie” z Osieka, „Grojczanie” z Grojca, „Malwa” z Gorzowa, „Gromcaneczki” z Gromca, „Bobrowianki” z Bobrka, „Stawowianki” z Oświęcimia, „Kopciowiczanki” z Kopciowic i „Dzieckowiczanki” z Dzieckowic. Wystąpiła także gawędziarka z Osieka- Helena Kłęczar. Koncerty zespołów ludowych nie mają formy konkursu, lecz prezentacji twórczości. To sprawia, że atmosfera jest bardzo miła i wszyscy chętnie przyjeżdżają do Chelmska.

Gwiazdą tegorocznych Spotkań był grający szkocką muzykę folkową zespół „Pipes and Drums” z Częstochowy. Panowie i panie ubrani w tradycyjne, szkockie spódniczki, grający na kobzach, wzbudzili duże zainteresowanie mieszkańców.

Jak co roku występom artystów ludowych towarzyszył przegląd sztuki ludowej. Swoje dzieła zaprezentowali: artyści skupieni w RSTK- Aurelia Rudyk, Genowefa Wesecka, Danuta Nowak, An-

toni Korycik, Kazimierz Szuszczyk, Józef Gawęł, Józef Pawlik, a także Małgorzata Namysłowska- Ankiewicz (obrazy na szkle), Zofia i Edward Górecki (rzeźba), Zdzisław Pudelko (rzeźba), Ryszard Gondek (rzeźba), Robert Nowak (rzeźba), Ireneusz Wierzbę (rzeźba), Jan Głuszek (garncarz) i Jacek Skowroński (kwalstwo artystyczne) i Stanisława Krzak (wyroby ze strusi).

Można było zobaczyć, jak również zakupić, gliniane garnki, rzeźbione ptaki, wyroby artystycznego kwalstwa. Bardzo obleganym stoiskiem był „strusiowy” stragan - prezentacja piór, jaj, skóry i innych rzeczy związanych ze strusiami. Nie mogło oczywiście zabraknąć naturalnego miodu.

Jednak atrakcją, która wzbudziła największe zainteresowanie publiczności, było umożliwienie naoczego obserwowania procesu wypiekania chleba w tradycyjny sposób. W Parku Miejskim już kilka dni przed imprezą został, specjalnie na tę okazję, zbudowany piec chlebowy. *Pomysł wcale nie nowy, bo pieczenie chleba jest stare jak świat. Tyle tylko, że przeważnie było to robione w domu, a nie na środku placu w Parku Miejskim. Ponieważ scenografia tych Spotkań jest tak konstruowana, żeby oddać klimat swojskiej zagrody, postanowiliśmy wzboga-*



Największą atrakcją było pieczenie chleba

Fot. Stanisława Pędrys-Klisiak

*cić tę zagrodę o element żywego ognia związanego z pieczeniem chleba. Obrzęd ten od zawsze był czynnością bardzo szczególną, czynnością, której w każdej kulturze towarzyszył ceremoniał i chcieliśmy część tej ceremonii, tego szczególnego klimatu przypomnieć, zwłaszcza tym najmłodszym - opowiada W. Rudyk. Żeby wypieść chleb potrzebny jest piec chlebowy. Takie piece obejrzelismy w skansenie w Lipowcu, każdy sięgnął też do pamięci. Ja akurat miałem okazję taki piec oglądać w swoim domu. A przepis jest bardzo prosty: trochę cegieł, trochę zaprawy, trochę gliny i trzeba to wszystko razem połączyć. W ten sposób powstaje piec. Nam się to na tyle udało, że piec przetrzymał kilkudniowe palenie i stoi nadal. Tutaj chciałbym bardzo podziękować Bartkowi Balcerakowi oraz pracownikom zatrudnionym w Ośrodku w ramach prac interwencyjnych za pomoc przy budowie pieca- dodaje dyrektor.*

A tej niewątpliwie trudnej i dziś już rzadko spotykanej umiejętności, jaką jest pieczenie chleba podjął się Marian Puchała- mieszkaniec Bobrku.

dok. na str. 2

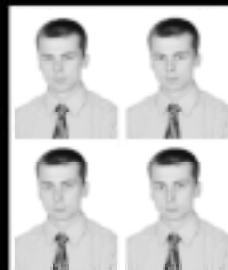
TELEFONY  
KASETY

FOTO-Image

KARTKI OKOLICZNOŚCIOWE  
wyszukane wzory

ZDJĘCIA NA DOKUMENTY

PODGLĄD NA MONITORZE,  
SAM WYBERASZ, SAM DECYDUJESZ



dok. ze str. 1

Zapytany o to jak się wypieka chleb, pan Marian opowiada tak: *Historia jest długa. A receptura jest już od wczoraj: najpierw trzeba zrobić zaczyn- wymieszać żytnią mąkę z drożdżami i można do tego dodać kwaśne mleko, serwatkę lub wodę i trzeba to ukusić. Gdy zaczyn jest już ukiszony (trwa to przeważnie 16 godzin), dodajemy mąkę pszenną, miesimy, no i jak wyrośnie, wkładamy do pieca. Chleb musi się piec godzinę. Zapytany gdzie się tego nauczył, odpowiada: Pieczenie chleba to jest nasza tradycja rodzinna, nauczyłem się tego od mamy i tak kultywuję tę tradycję. Teraz pieczemy mniej, w zimie kiedy jest więcej czasu pieczemy częściej. Jak się chce zjeść lepsze chleba, to trzeba go sobie upiec samemu- dodaje.*

Wszyscy mieszkańcy mogli spróbować swojskiego chleba, 3 bochenki rozeszły się w mgnieniu oka.

Po sporej dawce folkloru odbyła się zabawa taneczna. Przy muzyce w wykonaniu zespołu „Proxima” mieszkańcy bawili się do późnej nocy.

Wydarzenie to można więc zaliczyć do bardzo udanych. Co prawda na następne „Spotkania nad Przemszą” trzeba będzie znowu zaczekać cały rok, ale...

Ale... chociaż z Parku Miejskiego zniknęła wiejska zagroda, pozostaje piec chlebowy. Dlaczego?

- *Postanowiliśmy zachować piec jeszcze przez jakiś czas. W październiku chcemy wspólnie z młodzieżą zamienić piec chlebowy na piec ceramiczny i spróbujemy wypalić tam ceramikę- mówi W. Rudyk.*

**BKC**

## Wyróżnienie za oświetlenie

Nasza gmina zdobyła wyróżnienie dla najlepiej oświetlonej gminy w Polsce.

W czerwcu tego roku nasza gmina została zgłoszona do konkursu organizowanego przez Zarząd Związku Pracodawców Warszawy i Mazowsza. Była to już szósta edycja tego konkursu, a mogły do niego przystąpić miasta i gminy liczące do 70 tys. mieszkańców.

Można było wziąć udział w jednej z trzech kategorii:

- oświetlenie wybranych przestrzeni,
- oświetlenie wnętrza obiektów użyteczności publicznej,
- kompleksowe inwestycje i modernizacje oświetlenia.

Nasz wniosek został zgłoszony do tej trzeciej kategorii. Tytuł najlepiej oświetlonej gminy mogła uzyskać tylko jedna miejscowość, niezależnie od kategorii.

Chełmek zdobył wyróżnienie za kompleksową modernizację oświetlenia. Uroczyste wręczenie wyróżnień nastąpi w Warszawie 3 października br.

*Z tego tytułu nie ma dodatkowych środków, ale jest satysfakcja, że idziemy w dobrym kierunku, że materiały dotyczące kompleksowej modernizacji, które przesłaliśmy do Warszawy, uzyskały pozytywną ocenę i świadczą o tym, że w tej dziedzinie zrobiliśmy bardzo wiele. Można powiedzieć, że na dzisiaj w 90% zrealizowana została modernizacja istniejącego oraz budowa nowego oświetlenia na terenie gminy. I cały czas coś robimy. W tym roku na ten cel, czyli na konserwację i modernizację oświetlenia, przeznaczaliśmy w budżecie 350 tys. zł- powiedział burmistrz Chełmka A. Saternus.*

**BKC**

## KRÓTKO O GMINIE

We wrześniu rozpoczęły się prace związane z budową ogrodzenia palcu zabaw przy ul. Fredry w Chełmku. Całkowity koszt ogrodzenia wyniesie 5 tys. zł.

Gmina zakupiła także nowe urządzenia, które zamontowane zostaną na placach zabaw w Chełmku, Gorzowie i Bobrku. Są to: huśtawki, zjeżdżalnie, karuzele i przepłotnia łukowa. Kosztowały łącznie 17 510 zł. 3 urządzenia zostały zamontowane na nowo powstałym placu zabaw w Gorzowie przy ul. Rzecznęj.

\* \* \*

Został ogłoszony przetarg nieograniczony na modernizację Domu Ludowego w Gorzowie. Remont ma na celu przystosowanie obiektu na potrzeby świetlicy socjoterapeutycznej. W ramach prac modernizacyjnych przewidziano: roboty budowlane, instalacje zimnej wody i C. W. U., instalacje kanalizacyjne wraz ze zbiornikami na ścieki, instalacje c.o. oraz wentylację mechaniczną, izolację termiczną i instalację elektryczną.

\* \* \*

W związku z dużą ilością bezpańskich psów na terenie gminy, burmistrz zawarł umowę ze schroniskiem dla zwierząt w Olkuszu na zapewnienie opieki bezdomnym zwierzętom. Bezpańskie psy będą wyłapywane i odwożone do schroniska.

Środki finansowe na to zadanie w wysokości 6 tys. zł zostaną pokryte z rezerwy budżetowej.

\* \* \*

We wrześniu zakończyły się prace związane z wykonaniem oświetlenia w gminie. Instalacja objęła ulice:

- w Chełmku na Starym Mieście: ul. Wandy i ul. Z. Starego,
- w Chełmku na Osiedlu: ul. Ofiar Faszyzmu,
- w Bobrku: część ul. Lipowej,
- w Gorzowie: ul. Rzecznęj.

Gmina zleciła także wykonanie projektów oświetlenia ulicy Gen. Andersa 3, 5, 7 oraz aktualizację projektu ul. Na Skalce w Chełmku.

\* \* \*

Gmina Chełmek przystąpiła do współfinansowania, tworzonego przez powiat systemu informacji o terenie budowlanym pod nazwą: Internetowy Serwer Danych Przestrzennych.

Zadaniem Powiatowego Systemu Informacji o Terenie jest przede wszystkim szybka aktualizacja danych oraz szeroka dostępność do informacji budowlanych dla osób zainteresowanych.

## INFORMACJA

W związku z powtarzającymi się interwencjami, Urząd Miejski w Chełmku przypomina i zobowiązuje wszystkich właścicieli nieruchomości do wykoszenia chwastów rosnących na działkach.

Zgodnie z § 2 pkt 4 uchwały nr XLIV/335/2002 Rady Miejskiej w Chełmku z dnia 25 kwietnia 2002 r. w sprawie szczegółowych zasad utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Chełmek, obowiązkiem koszenia traw i chwastów rosnących na nieruchomościach obciążeni są ich właściciele.

Informuje się ponadto, że nie wykonanie w/w obowiązku w podanym terminie stanowić będzie podstawę do wszczęcia postępowania według przepisów Kodeksu Postępowania w sprawach wykroczeń.



**ECHO CHEŁMKA** – Informator Gminny,

**WYDAWCA:** Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku.

**ADRES:** Pl. Kilińskiego 3. 32-660 Chełmek. Tel. (033) 846-12-96.

**REDAKTOR NACZELNY:** Stanisława Pędrys-Klisiak, **ZESPÓŁ REDAKCYJNY:** Beata Kulczyk - Ciecierska - redaktor wydania, Sebastian Fedecki, Dominik Swoszowski, Agnieszka Krzyściak-Kalemba - korekta

**WSPÓŁPRACOWNICY:** Helena Szewczyk, Katarzyna Witkowska - Szafraniec, Marek Palka

**RADA REDAKCYJNA:** Janina Świerż, Danuta Krężlewicz, Bogdan Kowalczyk

**DIŻURY REDAKCYJNE:** od pon. do pt. w godz. 8.00 - 16.00

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń. Tekstów nie zamówionych Redakcja nie zwraca i zastrzega sobie prawo do skrótów i zmiany tytułów.

**DRUK:** "AKAPIT"s.c. 32-600 Oświęcim, ul. Bema 12, tel. 033/844-57-60, e-mail: jkakapit@wp.pl



# I sesja Rady Miejskiej po wakacyjnej przerwie

Po wakacyjnej przerwie radni naszej gminy spotkali się na 10 sesji Rady Miejskiej 18 września. Pomimo, że porządek obrad przewidywał aż 24 punkty, sesję udało się przeprowadzić szybko i sprawnie.

W obradach wzięło udział wielu gości, m. in.: A. Telka- radny Województwa Małopolskiego, Z. Góralewicz- radny powiatowy, A. Bilski- radny powiatowy, P. Hertig- dyrektor Zamiejscowej Agencji Urzędu Marszałkowskiego.

Ważnym punktem obrad było omówienie jakości świadczonej usług komunalnych, medycznych i pomocy społecznej na terenie gminy. Debatowano nad sytuacją w Samodzielnym Gminnym Zakładzie Opieki Zdrowotnej, Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej i Miejskim Zakładzie Gospodarki Komunalnej Sp. z o. o. i Administracji Domów Mieszkalnych. Z odpowiednim wyprzedzeniem radni otrzymali przygotowane przez dyrektorów poszczególnych placówek sprawozdania za półroczną działalność i zapoznali się z nimi na posiedzeniach komisji. Na sesji przewodniczący poszczególnych komisji, działających w ramach Rady Miejskiej przedstawili ich stanowisko i ocenę. Radni podjęli również decyzję, że jakość usług komunalnych świadczonych na terenie gminy należy poddać obiektywnej ocenie mieszkańców. *W tym celu pod koniec roku zostanie przygotowana ankieta, która będzie załącznikiem do „Echa Chełmka” i poprosimy w niej mieszkańców o wypowiedzenie się anonimowo na temat całej sfery usług. Wyniki ankiety posłużą do poprawienia ewentualnych niedociągnięć i braków zgodnie z opinią mieszkańców*- powiedział burmistrz. Radni ocenili też zasoby mieszkaniowe gminy z uwzględnieniem planów remontowych na 2003 rok. Przewodnicząca Komisji Oświaty B. Kania przedstawiła informację o przebiegu wypoczynku letniego, organizowanego przez MOKSiR, MOPS, ZHP i Kluby Sportowe.

Radni podjęli ponadto uchwały w sprawie nadania statutu sołectwom Gorzów i Bobrek. Po naniesieniu kilku poprawek, radni przyjęli uchwały jednogłośnie. Najważniejszą, wręcz rewolucyjną zmianą wprowadzoną do statutu jest zmiana formy wyboru sołtysa oraz rady sołectkiej. Do tej pory przedstawiciele wsi wybierani byli na zebraniu środowiskowym, a od nowych wyborów samorządowych sołtys i członkowie rady sołectkiej będą wybierani w wyborach bezpośrednich, czyli podobnie jak radni. Wybory przeprowadzane będą do 3 miesięcy od upływu kadencji Rady Miejskiej.

Jednogłośnie przyjęta została również uchwała w sprawie zaciągnięcia zobowiązania przekraczającego rok budżetowy z przeznaczeniem na dofinansowanie zadania inwestycyjnego p. n. adaptacja budynku po byłych Zakładach Monopolu Tytoniowego w Oświęcimiu na potrzeby Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej (o szkole pisaliśmy szeroko w 7 numerze „Echa Chełmka”). Radni już na sesji lipcowej poparli inicjatywę utworzenia takiej uczelni w Oświęcimiu i zdecydowali, że na ten cel przeznaczona zostanie kwota 13 tys. zł (symbolicznie po 1 zł od każdego mieszkańca). Wtedy była to deklaracja ustna, teraz radni zapisali to w drodze uchwały. Zabezpieczono też środki na to zadanie w przyszłorocznym budżecie.

Burmistrz przedstawił informację na temat remontów i inwestycji w placówkach oświatowych na terenie gminy (o remontach w szkołach i przedszkolach pisaliśmy w „Echu Chełmka” nr 7, foto-reportaż z remontów zamieszczaliśmy w ostatnim numerze, a jego dalszy ciąg znajduje się na ostatniej stronie tego numeru gazety).

Burmistrz omówił też wykonanie budżetu za I półrocze tego roku. Regionalna Izba Obrachunkowa wydała pozytywną opinię o budżecie, z taką uwagą, że realizacja dochodów przebiega na niskim poziomie. Wykonanie budżetu za 6 miesięcy tego roku po stronie dochodów wynosi 49,35%, a po stronie wydatków 43,46% (w zeszłym numerze drukowaliśmy wykonanie budżetu za I półrocze). *Jeżeli chodzi o realizację dochodów, to mogą pojawić się niebezpieczeństwa, głównie w dziale podatki i opłaty od osób fizycznych i prawnych. Pierwszy obszar dotyczy wpłat z tytułu podatku od osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i tu niestety realizacja jest na poziomie 39%. Według naszego rozeznania będzie problem, by zrealizować dochody w 100% w związku z trudnościami jakie napotykają firmy działające na terenie naszej gminy. Drugi obszar to jest udział w podatkach dochodowych od osób fizycznych, który jest realizowany w oparciu o prognozę Mi-*

*nisterstwa Finansów. Tutaj realizacja wynosi zaledwie 36% i istnieje niebezpieczeństwo, że jeżeli co miesiąc wpłaty z ministerstwa będą tak wyglądały, to realizacja dochodów może być pomniejszona o kwotę około 600 tys. zł. Dlatego trzeba będzie ograniczyć wydatki w IV kwartale poprzez szukanie oszczędności w każdym dziale oraz pozyskanie dodatkowych środków np. poprzez sprzedaż mienia*- mówił burmistrz. Odpowiednia uchwała, porządkująca całość budżet, zostanie przedstawiona na następnej sesji.

Kolejnym z punktów obrad było wprowadzenie zmian w uchwale budżetowej gminy. 5 tys. zł przeznaczono na zakup pieca i wkładów kominowych do Komisariatu Policji w Chełmku. Biorąc pod uwagę trudną sytuację mieszkańców naszej gminy, radni zwiększyli o 45 tys. zł dotację przeznaczoną na zasiłki dla mieszkańców, które są wypłacane przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Chełmku.

Radni przyjęli uchwałę w sprawie porozumienia, którego przedmiotem jest dowóz dzieci niepełnosprawnych z wadami słuchu i wzroku do specjalnej szkoły w Katowicach w roku szkolnym 2003/2004. Zainteresowane dowozem tych dzieci, oprócz naszej gminy, są jeszcze gmina Bieruń i Miedźna. Dzieci przewożone są minibusem, cały czas mają zapewnioną opiekę.

Wiceburmistrz przedstawił wnioski, które gmina złożyła do Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego. Złożono pięć takich wniosków. W przyszłym roku rozstrzygnie się, które z nich będą miały szansę dofinansowania. Radni zaakceptowali je większością głosów. **BKC**

## XI SESJA IV KADENCJI RADY MIEJSKIEJ W CHEŁMKU

Sala sesyjna Urzędu Miejskiego w Chełmku

przy ul. Krakowskiej 11,

9 października 2003 roku (czwartek) godz.14.00

Planowany porządek obrad:

- 1.Otwarcie Sesji, stwierdzenie jej prawomocności i przyjęcie porządku obrad.
- 2.Przyjęcie protokołu nr X/2003 z Sesji Rady Miejskiej w Chełmku z dnia 18 września 2003 r.
- 3.Wybór ławników do Sądu Rejonowego w Oświęcimiu kadencji 2004 – 2007.
- 4.Projekt uchwały RM w sprawie zmiany w statutach jednostek pomocniczych: „Stare Miasto”, „Kolonia”, „Nowopole”.
- 5.Projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków (PECi-GWŚ ENWOS).
- 6.Projekt uchwały RM w sprawie upoważnienia Burmistrza Chełmka do zawarcia umowy z zarządem Starostwa Powiatowego w Oświęcimiu w sprawie dofinansowania zakupu aparatu do mammografii dla Szpitala Powiatowego im. Św. Maksymiliana w Oświęcimiu.
- 7.Projekt uchwały RM w sprawie sprzedaży mienia komunalnego.
- 8.Projekt uchwały w sprawie sprzedaży lokali użytkowych.
- 9.Projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Budżetowej Gminy Chełmek.
- 10.Projekt uchwały w sprawie zmiany planu wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na 2003 r.
- 11.Projekt uchwały w sprawie zmiany nazw ulic na terenie miasta Chełmek.
- 12.Sprawozdanie z działalności Urzędu Miejskiego w Chełmku.
- 13.Sprawozdanie z realizacji uchwał i wniosków.
- 14.Interpelacje zapytania i wolne wnioski.
- 15.Zakończenie obrad XI Sesji Rady Miejskiej w Chełmku.

# Wnioski do Programu Operacyjnego

16 maja br. został ogłoszony nabór projektów do „Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego Województwa Małopolskiego na lata 2004-2006”. W ramach programu finansowane mogą być projekty z zakresu czterech priorytetowych działań:

- rozbudowy i modernizacji infrastruktury służącej wzmocnieniu konkurencyjności regionów,

- wzmacnianiu regionalnej bazy ekonomicznej i zasobów ludzkich,

- rozwoju lokalnego, w ramach którego realizowane będą zadania dotyczące rozbudowy infrastruktury lokalnej oraz rewitalizacji obszarów zdegradowanych w miastach liczących do 15 tys. mieszkańców,

- pomoc techniczną.

Szacuje się, że województwo małopolskie w latach 2004-2006 otrzyma z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej w ramach programu regionalnego środki na poziomie 179,2 mln euro. Jednostkami uprawnionymi do ubiegania się o pomoc są podmioty publiczne i prawne, a zwłaszcza samorządy terytorialne, podmioty gospodarcze i inne. Nasza gmina przygotowała i zgłosiła pięć wniosków w ramach trzeciego działu. Są to:

## 1. Rozwój Miejskiej Strefy Aktywności Gospodarczej w Chełmku.

Strefa powstałaby na niewykorzystanych, wolnych terenach i obiektach PZPS „Chełmek” S.A. Jej celem jest pozyskanie inwestorów, a przez to tworzenie nowych miejsc pracy. Projekt przewiduje realizację takich zadań jak: modernizację ulicy Przemysłowej jako drogi dojazdowej do strefy, utworzenie Regionalnego Ośrodka Szkoleniowego dla bezrobotnych (pierwszy krok został już wykonany - pozytywnie zaopiniowany został wniosek o utworzeniu Gminnego Centrum Informacji), budowa parkingu dla samochodów ciężarowych i osobowych przed budynkiem PZPS, budowa zaplecza rekreacyjnego dla strefy. Koszt tej inwestycji szacowany jest na 7 000 000 zł. Wiele dokumentów gmina już posiada, w tym m. in.: projekt techniczny przebudowy ul. Przemysłowej oraz Regionalnego Ośrodka dla osób zagrożonych bezrobociem

## 2. Skanalizowanie gminy Chełmek

Projekt kanalizacji obejmuje Chełmek oraz Bobrek i Gorzów. Przewiduje się, że zadanie to byłoby realizowane w cyklu 5-letnim i rozpoczęte w 2004 r. Koszt przedsięwzięcia szacuje się na 21 095 000 zł.

## 3. Centrum Treningowe przy Samorządowym Zespole Szkół w Chełmku im. A. Mickiewicza.

Zakres prac obejmowały: budowę sali sportowej przy budynku szkoły wraz z zapleczem oraz modernizację boiska przy szkole. Inwestycja rozpoczęłaby się w przyszłym roku i rozłożona byłaby na 3 lata. Koszt planowanego projektu wynosi 2 500 000 zł.

## 4. Centrum Wspierania Inicjatyw Gospodarczych.

Celem tego projektu jest budowa ośrodka, w którym osoby planujące uruchomienie własnego przedsiębiorstwa, a także obecni przedsiębiorcy z terenu gminy, znajdą fachową pomoc w zakresie finansów, podstaw prawnych prowadzenia działalności gospodarczej, prawa podatkowego, marketingu i organizacji produkcji. W Centrum będzie istniała możliwość wynajęcia pomieszczeń biurowych na preferencyjnych warunkach oraz skorzystania z bezpłatnych porad specjalistów.

Uruchomienie takiego centrum planuje się w ciągu jednego roku, począwszy od września 2005 r. Szacuje się, że koszt przedsięwzięcia wyniesie 4 000 000 zł.

## 5. Dom Pamięci Baty

Projekt przewiduje budowę Domu Pamięci Baty w Chełmku, w którym będzie się mieścić muzeum poświęcone fabryce obuwia i jej właścicielom - rodzinie Baty. Będą także gromadzone pamiątki związane z rodziną Sapiehów - przedwojennych właścicieli Chełmka. Będzie to również doskonałe miejsce do prowadzenia lekcji historii, zwłaszcza tych związanych z naszą miejscowością oraz miejsc, którym będzie można pochwalić się odwiedzającym Chełmek turystom.

W Domu Pamięci Baty swoją siedzibę miałyby także organizacje działające na terenie gminy, takie jak: Stowarzyszenie - Klub Idei Tomasza Baty, Koło Gospodyń Wiejskich z Chełmka oraz Ochotnicza Straż Pożarna.

Rozpoczęcie inwestycji przewidywane jest na kwiecień 2005 r., a koszt przedsięwzięcia szacuje się na 2 500 000 zł.

Wszystkie wnioski zostały przesłane do województwa. Decyzja o tym, które z nich mają szansę uzyskać dofinansowanie rozstrzygnie się pod koniec tego lub na początku przyszłego roku.

*Na podstawie materiałów przygotowanych przez Dział Promocji UM.*

## Podsumowanie letniego wypoczynku dla dzieci i młodzieży

Organizatorami tegorocznej akcji letniej w naszej gminie byli: Komenda Hufca ZHP w Chełmku, Parafia Miłosierdzia Bożego w Chełmku i Parafia Trójcy Przenajświętszej w Bobrku. Największą ofertę na lato przygotowała Komenda Hufca ZHP. Była ona organizatorem obozu nad morzem w miejscowości Jantar oraz obozu na Orawie w Lipnicy Małej. W Jantarze odpoczywało 74 dzieci, a w Lipnicy - 67 osób. W sumie, w akcji letniej z harcerzami brało udział 141 uczestników z całej gminy. Parafia Miłosierdzia Bożego w Chełmku zorganizowała wyjazd dla służby liturgicznej i scholi do Kołobrzegu. Brało w nim udział 94 uczestników.

Parafia w Bobrku zorganizowała letni wypoczynek dla 48 dzieci. Powyższe działania wsparła finansowo Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej otrzymał z Kuratorium Małopolskiego 8 miejsc na kolonie do Bukowiny Tatrzańskiej. Podczas tegorocznych wakacji w letnim wypoczynku wzięło udział 291 osób z terenu gminy, co stanowi 19,1% wszystkich uczniów naszych szkół podstawowych i gimnazjów.

Mimo wszystko cieszymy się, że nasze pociechy mogły wypoczywać w różnych zakątkach naszego kraju. Mamy nadzieję, że w przyszłym roku sytuacja finansowa rodziców poprawi się i z letniego wypoczynku będzie mogło skorzystać więcej dzieci. Wszystkim organizatorom letniego wypoczynku dla dzieci i młodzieży serdecznie dziękujemy.

*Komisja Oświaty*

## Bezpieczni na drodze

Wiek przedszkolny jest najbardziej właściwym okresem kształtowania u dzieci różnych umiejętności i nawyków.

Wrzesień jest miesiącem, w którym dzieci rozpoczynają naukę w szkole i przedszkolu, dlatego bardzo ważne jest ich bezpieczeństwo na ulicach. Podstawową metodą pracy z dziećmi w przedszkolu jest ukierunkowana zabawa, podczas której dzieci uczą się zasad ruchu drogowego, nabywają umiejętności i nawyki właściwego zachowania się na drodze.

Aby lepiej utrwalić te wiadomości, dzieci 5 i 6-letnie z Przedszkola Samorządowego nr 2 w Chełmku dnia 23 września br. odwiedziły Komisariat Policji. Mogły tam lepiej poznać pracę policjanta, głównie rolę, jaką odgrywa w zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom na drogach.

Przedszkolaki zobaczyły też narzędzia pracy policjanta, z wielką radością obejrzały radiowóz.

Wiadomości zdobyte podczas tego spotkania na pewno długo pozostaną w ich pamięci.

*Renata Zielińska*

# Dożynki w powiecie i województwie

Uroczystości dożynkowe na szczeblu powiatowym odbyły się 7 września w Osieku. Głównym punktem programu był konkurs wieńców dożynkowych. Naszą gminę reprezentowały wieńce przygotowane przez Koła Gospodyń Wiejskich. Pierwszą nagrodę za wieńiec tradycyjny otrzymały panie z Koła Gospodyń Wiejskich z Bobrka, natomiast panie z Koła Gospodyń Wiejskich z Chełmka zdobyły wyróżnienie. Gratulujemy.



*W korowodzie jechali zaproszeni goście*

W tym samym dniu odbyły się również dożynki wojewódzkie. Tym razem zorganizowane zostały w Łącku, a gospodarzem był burmistrz Łącka i marszałek Województwa Małopolskiego. W uroczystościach tych naszą gminę reprezentowały rodzime zespoły śpiewacze: „Chełmkowianki”, „Malwa” i „Bobrowianki” oraz burmistrz i wice burmistrz Chełmka. Wszyscy wzięli udział w uroczystej mszy św., a następnie w spotkaniu dożynkowym zorganizowanym w amfiteatrze. Odbyła się prezentacja wieńców dożynkowych oraz występy zespołów ludowych. Nasze panie wystąpiły razem, śpiewając swoje najlepsze utwory. Występ naszych zespołów na tle innych wypadł bardzo dobrze i wzbudził aplauz publiczności. A w Łącku przyjęto nas bardzo serdecznie, z tą tradycyjną, staropolską gościnnością typową dla górali- podsumował burmistrz.

BKC



*Wszystkie zespoły z naszej gminy wystąpiły razem  
Fot. S. Pędrys-Klisiak*



*Dożynkowy korowód w Łącku  
Fot. S. Pędrys-Klisiak*

## CENNIK REKLAM I OGŁOSZEŃ w „Echu Chełmka - Informatorze Gminnym”:

1. Ogłoszenia drobne (do 10 słów)- 3 zł /netto/ + 7% VAT osoby prywatne, 22% firmy
2. Ogłoszenia drobne (do 10 słów) w ramce- 5 zł netto + 7% VAT osoby prywatne, 22% firmy
3. Ogłoszenia drobne (do 10 słów) w ramce, pogrubiona czcionka- 6 zł + 7% VAT osoby prywatne, 22% firmy
4. Ogłoszenia i reklamy modułowe (1 moduł- 6 x 3,5 cm) na stronach od 3 do 14- 20 zł + 7% VAT, 22% firmy- jeden moduł
5. Ogłoszenia i reklamy modułowe (1 moduł- 6 x 3,5 cm) na stronach 1 i 2- 40 zł + 7% VAT osoby prywatne, 22% firmy -jeden moduł
6. Ogłoszenia i reklamy modułowe na stronach 15 i 16- 30 zł + 7% VAT osoby prywatne, 22% firmy- jeden moduł
7. Nekrologi i podziękowania (1 moduł 6 x 3,5 cm)- 30 zł + 7% VAT osoby prywatne, 22% firmy
8. Insert A4- 250 zł + 7% VAT osoby prywatne, 22% firmy
9. Ogłoszenia i reklamy w kilku wydaniach lub zamówionych na cały rok otrzymują zniżki:  
-10% za zamieszczenie w 3 kolejnych wydaniach  
-20% za zamieszczenie w 6 kolejnych wydaniach  
-40% za zamieszczenie w 12 wydaniach

**Szczegółowe informacje można uzyskać w siedzibie redakcji  
- MOKSiR w Chełmku, Pl. Kilińskiego 3, tel. 846 12 96.**



## III Weekend Trzeźwościowy

W tym roku już po raz trzeci odbył się Weekend Trzeźwościowy-Chełmek 2003. Impreza organizowana jest od 3 lat przez Chełmeckie Stowarzyszenie Trzeźwości Klub „Paprotnik”. Tym razem obyla się 20 września, a jej współorganizatorami byli: Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji oraz Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Chełmku.

Program imprezy był bardzo bogaty. Zarówno dzieci, jak i dorośli mogli znaleźć coś dla siebie. Nie zawiodła pogoda- było ciepło i słonecznie.

Wszystko rozpoczęło się już o 10.00 rano konkursami i zabawami dla dzieci. Jedną z konkurencji było wykonanie na asfalcie pracy rysunkowej dotyczącej wspomnień z wakacji. Barwne obrazki wykonane kredą przedstawiały najczęściej góry, lasy, wodę. Większość dzieci wyjechało z Chełmka na wakacje i przedstawiło swoje wakacyjne przygody, ale również te dzieci, które zostały w domu pokazały, że nie nudziły się i miały wiele ciekawych zajęć.

Jeszcze większym zainteresowaniem cieszył się festiwal piosenki. Wszystkie dzieci były rozśpiewane i chętnie prezentowały swoje zdolności wokalne. Zabawy i śmiechu było przy tym wiele. Nie brakowało również dyscyplin sportowych: był bieg przez tor przeszkód, skakanie w workach itp. Na zakończenie bloku dziecięcego wszystkie maluchy otrzymały nagrody, zabawki oraz słodycze.



*Drużyna Klubu "Paprotnik"*

O godz. 13.00 rozpoczęły się turnieje i rozgrywki, w których wzięły udział zaproszone Kluby Abstynenckie. Przyjechało 7 zaprzyjaźnionych klubów: „Abstynent” z Oświęcimia, „Tęcza” z Libiąża, „Ogniwo” z Mysłowic, „Dromader” z Bierunia, „Powściągliwi” z Chrzanowa, „Piątka” z Piekara Śląskich i K. A. Z Woli. Wśród zaproszonych gości był również burmistrz Chełmka A. Saturnus.



*Dzieci było dużo*

Rozegrano 6 turniejów w różnych dziedzinach sportowych. Rywalizacja była ogromna a duch sortowy nie opuszczał zawodników.



*Uroczyste wręczenie nagród*

W Turnieju Strzeleckim I miejsce zdobył Klub „Paprotnik” z Chełmka, II – Klub „Piątka” z Piekara Śląskich a III- Klub „Dromader” z Bierunia.

Turniej Bilarda wygrał Klub „Tęcza” z Libiąża przed „Paprotnikiem” z Chełmka i „Dromaderem” z Bierunia.

W Turnieju Tenisa Stołowego nikt nie okazał się lepszy od Klubu „Abstynent” z Oświęcimia- zawodnicy tego klubu zdobyli wszystkie lokaty.

W Turnieju Siatkówki Piłkowej najlepsze okazały się dziewczyny z „Ogniwa” z Mysłowic. Puchar Przewodniczącej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Turnieju Siatkówki Piłkowej wywalczyli zawodnicy z K.A. z Woli.

Natomiast Puchar Burmistrza Chełmka w Turnieju Piłki Nożnej zdobył Klub „Abstynent” z Oświęcimia

Na zakończenie wszystkich rywalizacji zwycięzcy otrzymali puchary, medale i dyplomy. Uroczystości wręczyli je: zastępca burmistrza Chełmka A. Skrzypiński, przewodnicząca Komisji R. P. A. J. Świercz oraz członkowie komisji: T. Banasik. L. Stokłosa i T. Szyjka.

*Tekst i fot. J. Grygier*

**Zarząd Chełmeckiego Stowarzyszenia Trzeźwości Klub „Paprotnik” w Chełmku dziękuje za pomoc w zorganizowaniu imprezy i ufundowanie nagród:**

**Komisji Rozwiązywania  
Problemów Alkoholowych w Chełmku,  
Miejskiemu Ośrodkowi Kultury, Sportu  
i Rekreacji w Chełmku,  
Państwu J. M. Dyrz,**  
**B. Pytlik- Sklep Spożywczy „Benia”,  
Państwu Jaworek- Sklep Spożywczy,  
Przedsiębiorstwu Metali Nieżelaznych  
w Bobrku**  
**oraz Dyrekcji Powiatowego Zespołu nr 8  
Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących  
w Chełmku,**

**jak również panu Iwanickiemu  
za poprowadzenie turnieju.**

## Remonty dróg zakończone

Zakończyły się remonty dróg na terenie naszej gminy. W tegorocznym budżecie przeznaczono na ten cel łączną sumę 415 000 zł. Została ona rozdzielona pomiędzy poszczególne dzielnice i sołectwa i tak: Stare Miasto- 115 000 zł, Osiedle- 100 000 zł, Gorzów- 100 000 zł i Bobrek- 100 000 zł.

W ramach modernizacji dróg wykonano zostały remonty częściowe (łatanie dziur) oraz oznakowanie ulic. Wykonano też nowe drogi, nowe chodniki i parkingi oraz wiele innych prac.

Zakres prac remontowych na drogach w poszczególnych dzielnicach przedstawia się następująco:

1. W Chełmku na Starym Mieście wykonano:
  - chodnik łączący ul. Zygmunta Starego z ul. Jagiellońską,
  - drogę łączącą ul. Słowackiego z ul. Krzywoustego,
  - przedłużenie ul. Krzywoustego,
  - najazdy na krawężnik na ul. Słowackiego,

- nową nakładkę asfaltową na ul. Krzywoustego,

- remont ul. Tuwima,

- remonty częściowe oraz oznakowanie dróg.

2. W Chełmku na Osiedlu wykonano:

- chodnik przy ul. Andersa 3,5,7,

- parking przy. Ul. Krakowskiej 16,

- parking przy ul. 11 Listopada,

- chodnik przy ul. Zapolskiej,

- wjazd na Stadion Sportowy,

- odwodnienie liniowe ul. Wojska Polskiego 5,

- remonty częściowe oraz oznakowanie dróg.

3. W Gorzowie prace objęły:

- remont ul. Piaski od ul. Dębowej do ul. Lipowej i od ul. Lipowej do ul. Dębowej,

- remont ul. Piaski od ul. Krzywej do ul. Orlika,

- remont ul. Małowy pomiędzy łącznikami,

- remont ul. Sportowej,

- projekt chodnika przy ul. Oświęcimskiej,

- remonty częściowe oraz oznakowanie dróg,

4. W Bobrku prace objęły:

- remont ul. Dębowej od II etapu do SP,

- remont ul. Łąkowej w kierunku wału,

- barierki na ul. Dębowej,

- aktualizację dokumentacji na przebudowę ul. Cichej,

- remonty częściowe oraz oznakowanie dróg

*Na podstawie informacji UM*

## Remont biblioteki i Domu Ludowego

Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku przeznaczył w tym roku środki na remont w Bibliotece Publicznej przy ul. Topolowej oraz w Domu Ludowym przy ul. Chrobrego w Chełmku.

Remont w Bibliotece Publicznej już się zakończył. Prace objęły przebudowę dachu oraz dobudowanie ganku nad schodami prowadzącymi do biblioteki. *Zmienione zostało pokrycie dachowe z azbestowego na gont bitumiczny. Jego zaletą jest to, że nie jest on szkodliwy i wizualnie jest o wiele ładniejszy od poprzedniego*- mówi dyrektor MOKSiR W. Rudyk- *Dobudowaliśmy też ganek przed frontem budynku. Będzie on spełniał 2 zadania:*

- zabezpieczy wejście główne, które było narażone na oblodzenie i na degradację związaną z warunkami atmosferycznym,

- będzie niewątpliwie elementem wzbogacającym wygląd budynku.

Oczywiście ganek jest utrzymany w podobnej konwencji co reszta budynku. Konstrukcja jest drewniana, postarzana tak, żeby nawiązać do otoczenia- dodaje.

Projekt realizowany jest według wskazań i za zgodą konserwatora zabytków w Krakowie, gdyż cały teren pomiędzy ulicą Klonową a Brzozową objęty jest opieką konserwatorską ze względu na szczególne wartości architektoniczne i historyczne.

*Chcemy przeprosić wszystkich czytelników za niedogodności w dostępie do biblioteki. Niestety, ze względu na charakter prac i bezpieczeństwo czytelników musieliśmy bibliotekę zamknąć*- mówi W. Rudyk.

Drugą ważną inwestycją, która już się rozpoczęła jest modernizacja ogrzewania w Domu Ludowym. Tradycyjne ogrzewanie węglowe zostanie zamienione na ogrzewanie węglowe nowej generacji. *Będzie*



**Remont biblioteki**

**Fot. SPK**

*to polegało na tym, że zostanie zamontowany piec na granulacie węglowej, który posiada atest ekologiczny i spalanie będzie następowało bezdymowo* – mówi dyrektor.

Kotłownia zostanie przebudowana tak, żeby spełniała wymogi BHP oraz wymogi przeciwpożarowe. Całkowity koszt tego I etapu modernizacji wyniesie 43 tys. zł. Zakończenie prac przewidywane jest na 10 października br.

Kolejny etap zakłada wymianę instalacji c.o. w całym budynku. W tej chwili jest już wykonany projekt techniczny i być może uda się przeprowadzić modernizację w przyszłym roku.

**BKC**

## Zachowaj Trzeźwy Umysł

W ramach ogólnopolskiej kampanii „Zachowaj Trzeźwy Umysł” do konkursów przystąpiło 5 szkół z naszej gminy: Szkoła Podstawowa nr 2 w Chełmku, Gimnazjum nr 2 w Chełmku, Samorządowy Zespół Szkół w Chełmku im. A. Mickiewicza, Samorządowy Zespół Szkół w Gorzowie im. M. Konopnickiej oraz Samorządowy Zespół Szkół w Bobrku im. Kardynała Stefana Adama Sapiehy.

Każda placówka powołała swojego koordynatora, który czuwał nad przebiegiem akcji. Słowa uznania należą się wszystkim nauczycielom, którzy wzięli udział w kampanii.

*T. Szyjka*

## Sprostowanie

W ostatnim numerze „Echa Chełmka” w artykule pt.: „Laureatka ogólnopolskiego konkursu” (nr 8/2003, str. 7) pomyłkowo napisałam, że koordynatorem gminnych akcji „Zachowaj Trzeźwy Umysł” jest M. Krzeczowska, co nie jest prawdą. Jest ona koordynatorem akcji na terenie Gimnazjum nr 2 w Chełmku. Natomiast koordynatorem kampanii na terenie gminy z ramienia Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych jest Tomasz Szyjka. Za błąd przepraszam.

**BKC**

# Historia Szkoły Podstawowej nr 1 w Chełmku

## LATA 1952- 1967

W latach 1952- 57 prowadzone były w szkole (zgodnie z wytycznymi Ministerstwa) egzaminy promocyjne do następnych klas. Miały one swoistą procedurę i trwały kilka dni.

Działalność wychowawcza w szkole zaznaczała się w latach pięćdziesiątych masowym naborem do harcerstwa i PCK.

W trosce o poprawę zachowania uczniów i ich postępy w nauce, angażowano do pracy nie tylko nauczycieli, ale także rodziców (którzy mieli prawo „bycia” na lekcjach), władze gminne, milicję. Uczniowie wraz z nauczycielami pełnili w szkole dyżury, mieli obowiązek posiadania „preparatek” czyli notesów, w których wpisywano uwagi o zachowaniu i postępach w nauce.

Na terenie szkoły działała świetlica szkolna, którą prowadził po lekcjach we wtorki i czwartki Jan Mesztel.

Młodzież zachęcano do czynów np. „Z okazji 1 Maja każdy uczeń poprawi sobie notę o jeden stopień, a uczniowie bardzo dobrzy wytrwają w swoich postępach. Będziemy lepiej się uczyć i uczyć kolegów słabszych, aby wszyscy mogli skończyć rok nauki. Będziemy dbać o dobre zachowanie się i ukochamy swoich nauczycieli”.

Na 9 pracujących w latach 50-tych nauczycieli 4 było pochodzenia chłopskiego, 4 robotniczego, 1 był synem inteligencji pracującej (Ryszard Tschöp), 4 nauczycieli należało do Związku Nauczycielstwa Polskiego, 5 do Związku Młodzieży Polskiej, w marcu 1961 roku 3 nauczycieli wstąpiło do PZPR.

Pierwszy nauczyciel z tytułem magistra przybył do szkoły w roku szkolnym 1958/59, był to nauczyciel historii. W tym czasie zaczyna być coraz bardziej widoczny proces dokształcania się nauczycieli.

Zwiększała się coraz bardziej baza szkoły, sukcesywnie wzrastało zaopatrzenie w pomoce naukowe, w tym audiowizualne (wiele zakupiono z funduszy Komitetu Rodzicielskiego), powstały pracownie techniczna i fizykochemiczna (rok szkolny 1962/63).

W końcu września 1958 roku naukę w szkole zakłócił domniemany „cud” (plamisty zacieki na szybie okiennej od strony wschodniej). Rozeszła się wieść o rzekomym objawieniu.

Przed szkołą gromadziły się tłumy ludzi, tamując, wreszcie uniemożliwiając ożywiony na biegnącej obok szkoły międzywojewódzkiej szosie ruch kołowy.

Niemożliwa była także nauka w szkole, bo ludzie tłoczyli się w niej.

Wędrujące z coraz odleglejszych okolic, głównie Górnego Śląska, tłumy pątników przybywały autokarami i koleją. Mimo usunięcia szyby, rzesze ludzi nadal widziały prawdopodobny wizerunek Matki Bożej. Dopiero kordon policji ustawiony na moście na Przemszy i na drodze w pewnej odległości od szkoły uniemożliwił w ciągu kolejnych dni dalszy napływ ludzi.

W roku szkolnym 1966/67 w myśl ustawy „O rozwoju systemu oświaty i wychowania” z 15 lipca 1961 roku wprowadzono po raz pierwszy klasę VIII.

Uczniowie, którzy do 1 lipca nie ukończyli 14 lat objęci byli obowiązkiem uczęszczania do klasy VIII. Stan liczebny nowo utworzonej klasy wynosił 36 uczniów, ukończyło ją 36 uczniów. Z powodu trudnych warunków lokalowych w Szkole Podstawowej nr 2 uczniowie tejże szkoły, w liczbie 19, uczęszczali do tutejszej szkoły.

Nauczyciele młodzi, z krótkim stażem w zawodzie, zdawali (w terminie do 3 lat) egzamin kwalifikacyjny przed komisją, w skład której wchodził przedstawiciel Wydziału Oświaty, np. w roku 1967 mgr Zofia Dużniak- inspektor Wydziału Oświaty, mgr Mieczysław Cała- podinspektor, mgr Jan Mucha- dyrektor szkoły w Bobrku.

cdn.

Dominik Swoszowski

## „Jesienne stworki”

Praca w Przedszkolu Samorządowym nr 2 w Chełmku ruszyła pełną parą. W tym roku szkolnym w przedszkolu są aż 3 oddziały dzieci najmłodszych, czyli 3-latków. I właśnie te dzieci oraz 4-latki wraz z rodzicami wzięły udział w konkursie pt. „Jesienne stworki”, zorganizowanym we wrześniu. Dzieci (z dużą pomocą rodziców) z grup: Muchomorki”, kierowanej przez D. Pawlak, „Zielone żabki”, kierowanej przez J. Wolną i D. Adamczyk oraz „Psotne myszki” Wioletty Suskiej wykonały przepiękne prace. Wykorzystały do tego naturalne surowce, takie jak: kasztany, żołądź, jarzębinę, szyszki, liście, mech, patyczki itp. Pod koniec września komisja konkursowa w każdej z grup wyłoniła po troje laureatów.

W grupie „Muchomorki: I miejsce zajął **Grzegorz Kępka**, II- **Gracjan Czechowicz**, III- **Ola Kasza**. W grupie „Zielone Żabki” najbardziej spodobały się prace **Oli Kuras**, II- **Kacpra Malinowskiego**, III- **Darii Szyjki**. Natomiast w grupie „Psotne Myszki” I miejsce zdobyła **Oliwia Sworzeń**, II- **Alicja Bielsko** i III- **Natalika Sowa**.

Wspólne wykonywanie prac wzmacnia więź rodzinną, rozwija wyobraźnię u dziecka, a także umiejętność wykorzystania skarbów

jesieni- mówią o konkursie organizatorki D. Pawlak i J. Wolna. Już od najmłodszych lat wdramy dzieci do obcowania z przyrodą. Wszystkie należą do Ligi Ochrony Przyrody i przez cały rok szkolny pracują, by zdobyć odznakę „przyjaciela Przyrody”- dodają.

D.P, J.W, BKC

## Festiwal „Misericordias” na płycie

We wrześniu ukazała się płyta będąca zapisem I Archidiecezjalnego Festiwalu Pieśni o Miłosierdziu Bożym, który odbył się w Chełmku w czerwcu. To już druga płyta (pierwsza nagrana została w kwietniu i zawiera utwory scholi „Misericordias” działającej przy Parafii Miłosierdzia Bożego) wydana w Chełmku.

Znajduje się na niej 18 utworów wykonanych przez chór i schole uczestniczące w festiwalu. Jest także bonus: 3 pieśni w wykonaniu gospodarzy festiwalu- scholę „Misericordias”. Krążek nagrany został z inicjatywy ks. Dariusza Talika- głównego organizatora festiwalu, a wydany przez Wydawnictwo Nevada Music. Więcej o płycie w następnym numerze „Echa Chełmka” w rozmowie z ks. Dariuszem.

Wszystkich zainteresowanych informujemy, że płytę można nabyć w Parafii Miłosierdzia Bożego w Chełmku.



## W widłach Wisły i Przemszy (część 5)

### BOBRECKIE ZABYTKI PODWORSKIE

Do zabytków tego typu należą: spichlerz i czworaki, wybudowany przez hr. Teresę Wielopolską w tym czasie gdy powstał kościół bobrecki.

#### SPICHLERZ

Należy on do tzw. spichlerzy wiejskich, zwanych gospodarskimi lub folwarcznymi. Służył do przechowywania zboża do prywatnego zaopatrzenia (konsumpcja lub ziarno na siew) a częściowo na sprzedaż. Zbyt zboża był szczególnie ułatwiony w bobreckim majątku, dzięki znajdującemu się w pobliskim Gromcu portowi rzeczniczemu (fłisackiemu) na Wiśle, który od kilku wieków należał do właścicieli Bobrka.



Fot. Małgorzata Pędrys

Hrabina Wielopolska, jako osoba praktyczna i mądra, stawiając spichlerz w swym majątku, na pewno brała pod uwagę możliwość zbytu zboża i innych produktów rolnych właśnie drogą wodną.

Spichlerze folwarczne do końca XVIII w. były przeważnie drewniane, stawiane z wielkim kunsztem, oddzielnie od reszty zabudowań dla zabezpieczenia ich przed pożarem i dzięki temu nierzadko mogły przetrwać kilka stuleci.

Nasz został usytuowany na terenie folwarku oddalonego o ok. 300 m na północ od pałacu. Jest on drewniany, budowany bez użycia gwoździ, piętrowy, konstrukcji zrębowej, wzorowany na śląskich spichlerzach folwarcznych. Nakryty wysokim czterospadowym dachem gontowym w latach 70-tych XX wieku, pokrytym dodatkowo papą, gdyż gonty już wtedy były mocno zniszczone, ale i obecne zabezpieczenia nie są już wystarczające.

Między parterem a piętrem budynku obiegają wokół szerokie okapy zabezpieczające przed deszczem i wilgocią. Wewnątrz pułapy belkowane, w obu kondygnacjach na osi znajduje się sień, a po bokach dwie lokalności, w których znajdowało się zboże. Okna w formie wąskich szczelin, zabezpieczone metalowymi listwami z zadziórami lub drewnianymi kołeczkami. U wylotu parterowej sieni dwoje ozdobnych drzwi o półkolistych otworach wejściowych, z „psami” i wypustkami w kształcie wałków oraz dekoracją w postaci gwiazd wykreślonych cyrkle. Trzecie drzwi na piętrze od zachodu podobne, lecz skromniejsze. Na portalu zachodnim data budowy 1779 r.

Spichlerz ten stanowi dużą wartość zabytkową i co ważne, zachowany jest w bardzo dobrym stanie, jak na tego rodzaju zabytek, dzięki temu, że stosunkowo długo był prawidłowo użytkowany, a i teraz służy jeszcze jako magazyn. Ale niezależnie od tego trzeba o nim pamiętać, starać się go zachować, a może zrekonstruować i wtedy mógłby być ważną atrakcją turystyczną.

#### CZWORAKI

Klasykistyczne Czworaki podworskie są usytuowane na północny wschód od



Fot. Małgorzata Pędrys

ogrodu pałacowego. Murowane, tworzące podkowę wokół dużego podwórca.

Główny budynek piętrowy z sienią przejazdową, półokrągłą, nakrytą pułapem belkowanym. Ciekawostką w tej części jest tzw. „podciąg” - belka na której wspiera się belka stropowa.

Na fazowanym „sosrzebie” data budowy – 1782 rok, prawdopodobnie z późniejszych czasów niż same Czworaki. Boki parterowe, wybudowane w czasach współczesnych, poprawione niestarannie, obecnie częściowo zamieszkałe, z pocztą i sklepem.

Frontowa część od strony zachodniej, przy wjeździe do pałacu, zaś od podwórca wejście na piętro (zamieszkałe) drewniane z małym balkonikiem.

Hah

### Inauguracja roku harcerskiego

W sobotę 27.09.2003 ponad 40. zuchów, harcerzy i instruktorów chełmeckiego hufca ZHP uczestniczyło w inauguracji roku harcerskiego w Krakowie. Głównym punktem uroczystości był apel na ulicy studenckiej, podczas którego odsłonięto tablicę pamiątkową poświęconą harcerzom lat wojny. Krakowski zlot był okazją do spotkania z harcerską bracią z terenu całej Małopolski. Po części oficjalnej, uczestnicy zlotu przeszli do Parku im. dr. H. Jordana na Jarmark, w programie którego znajdowało się wiele atrakcji m.in.: lot balonem, pokaz walk rycerskich, egzamin na kartę rowerową, festiwal „Každy z zuchem śpiewać może”.

Obecnie nasi harcerze przygotowują się do XII Festiwalu Piosenki Harcerskiej i Podwórkowej „Trzepak”, na który zapraszają 17 października na godz. 17.00 do MOKSiR-u.

M. Mędela



Fot. arch.

# WYCIECZKA I SEJMIK NA SĄDECCZY-NIE

W dniach 19-21 września 2003 r. Koło Miejskie PTTK oraz Koło Przewodników w Chełmku dla członków PTTK i miłośników turystyki zorganizowało wycieczkę turystyczno- krajoznawczą po Sądecczyźnie oraz Sejmik.

Sejmik odbył się w Ośrodku Wypoczynkowym „Czerch” w Piwnicznej, który był bazą noclegową, wyżywieniową i wypadową na Sądecczyznę.

W wycieczce i Sejmiku uczestniczyło 30 osób z różnych miejscowości naszego województwa (Chełmka, Trzebini, Chrzanowa, Oświęcimia i Piotrowic). Piękna Sądecczyzna znana jest z zabytków, że źródeł wód mineralnych, ośrodków wypoczynkowo-leczniczych i sanatoriów, turystyki górskiej i narciarskiej w Beskidzie Sądeckim i Niskim.

W pierwszym dniu wycieczki uczestnicy, pod przewodnictwem Zdzisława Wróbla, podziwiali z okien autobusu pana Stanisława Kaliki Beskid Mały, Beskid Wysoki, Gorce, Beskid Wyspowy, Sądecki i Niski.

Uczestnicy zwiedzili Rabkę - uzdrowisko specjalizujące się w leczeniu i rehabilitacji dzieci. W Rabce znajduje się m. in. zabytkowy kościół modrzewiowy p. w. św. Magdaleny z 1606 r., w którym od 1936 r. mieści się Muzeum Regionalne im. Wł. Orkana.

W drodze do Starego Sącza byliśmy w Łącku i Jazowsku – jednym z największych w Polsce miejscowości sadowniczych (śliw i jabłoni), zwanych „stolicą krainy sadów”. Corocznie w Łącku w maju organizowane jest „Święto Kwitnącej Jabłoni”.

W Starym Sączu podziwiano czworoboczny rynek i otaczające go domy. Zwiedziliśmy zespół klasztorno- kościelny ss. Klarysek. Kościół p. w. Trójcy Świętej i klasztor ufundowała św. Kinga żona Bolesława Wstydlwego. Przed klasztorem podziwiano piękną Bramę Szeklerską wykonaną i ofiarowaną przez Węgrów, rodaków św. Kingi z okazji jej kanonizacji przez Ojca Świętego Jana Pawła II w dniu 16 czerwca 1999 r. Odbyliśmy wędrowkę pieszą do ołtarza, gdzie miała miejsce wspomniana kanonizacja. Przed tym ołtarzem znajduje się izba pamiątek z pobytu papieża w Starym Sączu.

Po zwiedzeniu starego Sącza i Rytra, uczestnicy udali się do Piwnicznej, by obejrzeć miasto i uzdrowisko, które leży nad rzeką Poprad. W uzdrowisku zwiedziliśmy Zakład Butelkowania Wody Naturalnej „Piwniczanka”, gdzie prezes zakładu Stanisław Leśnik zapoznał grupę wycieczkową z historią zakładu, walorami leczniczymi wód mineralnych oraz historią Piwnicznej, która liczy już 655 lat. (Uczestnicy serdecznie i gorąco dziękują prezesowi za prelekcję i za umożliwienie nam zwiedzenia nowoczesnego zakładu).

W Piwnicznej zwiedziliśmy również ciekawe Muzeum Regionalne. W godzinach wieczornych w OW „Czerch” przy kawie i herbacie odbył się Sejmik, podczas którego prezes Koła Miejskiego PTTK Wiesław Wilkosz i prezes Koła Przewodników Zdzisław Wróbel zapoznali uczestników wycieczki z działalnością kół w 2003 roku oraz z programem na 2004 r.

W drugim dniu wycieczki przewodnikiem był Wiesław Piprek, znany działacz PTTK, przewodnik beskidzki, terenowy i tatrzański oraz ratownik GOPR.

W tym dniu zwiedziliśmy Dolinę Wierchomli Wielkiej i Małej. Odbyliśmy przejazd kolejką krzesłkową z Wierchomli Małej (centrum narciarstwa), a z końcowej stacji kolejki pieszo zawędrowaliśmy do baczki PTTK „Nad Wierchomlą”, a stamtąd do Szczawnika znanego ze źródeł wody mineralnej oraz z cerkwi drewnianej grecko- katolickiej p. w. św. Dymitra (obecnie kościół katolicki pod tym wezwaniem). Odwiedziliśmy również Krynicy- jedno z najsłynniejszych i najładniejszych polskich uzdrowisk, które położone jest u stóp Parkowej Góry (741 m) w dolinie potoku Krynicy i w klinowym obniżeniu pasma Jaworzyny Krynicy (1114



*Przed Ratuszem w Nowym Sączu  
Fot. Zdzisław Wróbel*

m). Uczestnicy odbyli przejazd kolejką na Górę Parkową, z której podziwiano panoramę Beskidu Sądeckiego i Niskiego. Z Góry Parkowej grupa udała się pieszo do uzdrowiska.

-Kamianną- wieś znaną z walorów klimatyczno- leczniczych. Kamianna swój rozwój w ostatnich latach zawdzięcza ks. Dr Henrykowi Ostachowi, a szczególnie rozwojowi idei apiterapii (znany ośrodek pszczelarski). Z inicjatywy ks. Ostacha powstało wiele obiektów, m. in.: Dom Strażaka, Dom Pszczelarza, Dom św. Filipa Neri, Dom Błogosławionego Ojca Honorata, droga łącząca Kamianną z Nowym Sączem i Krynicy.

W ostatnim dniu wycieczki znów przewodził Zdzisław Wróbel. Uczestnicy zwiedzili zabytkowy Nowy Sącz, skąd przez Czchów udali się do Brzeska, gdzie gościła nas zaprzyjaźniona z nami Cecylia Serwin- Jabłońska, znana działaczka PTTK. Pod jej przewodnictwem odbyliśmy wycieczkę do Szczepanowa- miejsca urodzenia św. Stanisława biskupa męczennika i Prymasa Polski Krzysztofa A. Szembeka.

W Szczepanowie zwiedziliśmy m. in.: gotycki kościół parafialny z 1470 r. ufundowany przez Jana Długosza oraz neogotycką kaplicę z 1861 r. upamiętniającą miejsce narodzin św. Stanisława.

Grupa wycieczkowa serdecznie dziękuje kierownikowi wycieczki Wiesławowi Wilkoszowi- prezesowi Koła Miejskiego PTTK od 1997 r. oraz przewodnikom za obsługę.

Uczestnicy dziękują organizatorom za przeprowadzenie tak interesującej wycieczki po Sądecczyźnie oraz niezawodnemu kierowcy Stanisławowi Kalice.

Pełni wrażeń, szczęśliwie i bezpiecznie powróciliśmy do miejsc zamieszkania.

*Zdzisław Wróbel*

## Siatkarze wznowili treningi

Amatorska drużyna siatkówki, działająca przy Miejskim Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku po wakacyjnej przerwie wznowiła treningi. Odbywają się one w sali gimnastycznej Gimnazjum nr 2 w Chełmku w poniedziałek, środę i piątek o godz. 18.00.

Drużyna będzie kontynuować grę w III edycji Amatorskiej Ligi Piłki Siatkowej w Chrzanowie oraz uczestniczyć w turniejach na szczeblu wojewódzkim. Plany na najbliższy czas- to udział w Turnieju o Puchar Lata, który odbędzie się w Nowym Sączu.

Wszystkich, którzy chcieliby spróbować swoich sił w siatkówce, zapraszamy na treningi.

*P. Legut*

## Edward Stec w galerii „Epicentrum”

Po wakacyjnej przerwie na nowo rozpoczęła działalność galeria „Epicentrum”, mieszcząca się w Miejskim Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku.

Pierwszym artystą, który zawitał do galerii był Edward Stec.

Uroczyste otwarcie wystawy jego prac odbyło się 5 września. Dawno żaden wernisaż nie zgromadził takich tłumów. Przyjaciele i znajomi artysty oraz miłośnicy sztuki ledwie co zmieścili się w galerii.

Po przywitaniu oraz przekazaniu podziękowań wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania wystawy, artysta oprowadził gości po galerii i przybliżył historię powstania swoich prac. A różnorodność i rozpiętość tematyczna jest zaiste bardzo bogata.

Artysta opowiedział też o swojej twórczej drodze. Po ukończeniu Wydziału Sztuk Pięknych Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu i pracy jako asystent w Zakładzie Wychowania Plastycznego filii Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie wstąpił na samodzielną ścieżkę i



dyptyk „Gra w cywilizację”. Zawieram tu pewne pytanie: jak dalece ten nasz wyścig cywilizacyjny będzie zagrożeniem dla otaczającej nas przyrody, której częścią przecież jesteśmy.

Podczas wernisażu E. Stec udowodnił, że jest góraliem z krwi i kości (urodził się w Ustroniu w Beskidzie Śląskim): na środku sali, w stroju góralskim zaśpiewał po góralsku i zatańczył krzesanego. Nagrodzono go gromkimi brawami.



Prace artysty można było oglądać do końca września. A od 3 października galeria „Epicentrum” zaprasza na wystawę instalacji Beaty Mordei i malarstwa Lecha Kołodziejczyka.

*Tekst BKC, fot. SPK*



rozpoczął poszukiwanie swojego miejsca w sztuce. Jak sam mówi: *droga okazała się trudna i pełna wyrzeczeń. Moja droga musi wychodzić naprzeciw zamówieniom wielu odbiorców.* Artysta zajmuje się projektowaniem z zakresu grafiki użytkowej, ilustracją książkową, scenografią, aranżacją plenerowych imprez TV. Jest członkiem związku Polskich Artystów Plastyków. Brał udział w wielu plenerach, przeglądach oraz wystawach indywidualnych i zbiorowych. Jest także przewodnikiem i instruktorem przewodnictwa górskiego. I właśnie góry inspirują go najbardziej do twórczych poszukiwań.

O swoich inspiracjach mówił np. tak: *Chodząc po górach spotykam się również z ludźmi, którzy dewastują nasze środowisko, stąd ten*

## RSTK- owcy po plenerach

Artyści z Chełmka skupieni w RSTK podczas wakacji brali udział w 2 plenerach malarskich: w Glince koło Żywca i w Alweronii. Natomiast rzeźbiarze uczestniczyli w I Ogólnopolskim Plenerze Rzeźby Monumentalnej w Bieruniu.



*Wernisaż w chrzanowskiej bibliotece*

*Fot. SPK*

Efektom wakacyjnych wojaży była poplenerowa wystawa artystów, skupionych w Grupie Twórców Nieprofesjonalnych „Pejzaż”, działających przy RSTK w Chełmku. Wystawę można oglądać w MiniGalerii Miejskiej Biblioteki Publicznej w Chrzanowie, do końca października w godzinach 10.00-18.00.

*BKC*



# Tak dla integracji

Z okazji Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych w powiecie oświęcimskim zorganizowanych zostało kilka imprez, których inicjatorami i uczestnikami były osoby niepełnosprawne oraz społeczność lokalna.

Osoby korzystające z terapii w Środowiskowym Domu Samopomocy- Pobyt Dzienny A w Chełmku aktywnie uczestniczyły w dwóch tego typu festynach.



Występ w Kętach

6 września br. w Kętach podczas imprezy integracyjnej, zorganizowanej przez Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu i Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych, „Jeden Drugiemu” oraz ich bliskich i przyjaciół przed zgromadzoną publicznością zaprezentował się kabaret „Integreska”. Kabaret, stworzony przez użytkowników i terapeutów ŚDS w Chełmku, przedstawił utwory K. I. Gałczyńskiego przeplatane piosenkami z tekstami A. Osieckiej.

Natomiast 14 września w czasie Pikniku Integracyjnego „Pożegnanie lata” zespół teatralny ŚDS przedstawił sztukę pt. „Wolna sobota”. Organizatorami pikniku były: Niepubliczny Zakład Opie-



Przedstawienie „Wolna sobota” - Rajska 14.09.2003

kuńczo- Lecznicy w Rajsku, Środowiskowy Dom Samopomocy- Pobyt Dzienny A w Chełmku i Stowarzyszenie „Bratnie Serca” w Oświęcimiu. Piknik został zorganizowany na terenie pięknego parku otaczającego NZOL w Rajsku i spełnił swoje najważniejsze zadanie- szeroko rozumianej integracji. We wspólnej zabawie uczestniczyły przede wszystkim osoby niepełnosprawne z okolicznych ośrodków opiekuńczo- terapeutycznych (Oświęcimia, Chełmka, Rajska, Chrzanowa, Brzeszcz), mieszkańcy Rajska i okolic oraz zaproszeni goście: przedstawiciele władz gminnych i powiatowych oraz reprezentanci służby zdrowia i ośrodków pomocowych. Łącznie w pikniku wzięło udział około 300 osób.

Podczas imprezy prezentowane były również prace plastyczne wykonane przez użytkowników w/w placówek oraz w Oddziale Psychosomatyki i Psychiatrii w Oświęcimiu. Można było spróbować grochówki, kielbaski z rożna i wspaniałych wypieków, a wszystko to dzięki wsparciu m. in.: Piekarni P. J. Dyrzów, sklepem P. A. Wąsiel i J. Sucherka w Chełmku.

H. Z. i K. T.

## OŚWIECIMSKA KLASA „B”

### 1 wrzesień 2003

Chełmek II – Głębowice 3:0

**Bobrek – Witkowice 3:0**

Skidziń – Gorzów 3:2

### 8 wrzesień 2003

Podolsze – Gorzów 0:3

Palczowice – Chełmek II 6:0

Gierałtowiec – Bobrek 0:2

### 15 wrzesień 2003

Bobrek – Unia Oświęcim 5:1

Gorzów – Harmęże 0:1

### 22 wrzesień 2003

Głębowice – Gorzów 2:2

Witkowice – Chełmek II 0:2

Monowice – Bobrek 0:9

### 29 wrzesień 2003

Bobrek – Podolsze 1:0

Chełmek II – Gierałtowiec 3:0

Gorzów – Palczowice 3:2

### Tabela

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 1 Bobrek      | 8 | 20 |
| 2 Unia        | 8 | 17 |
| 3 Przecieszyn | 8 | 16 |

|                 |   |    |
|-----------------|---|----|
| 4 Skidzin       | 8 | 16 |
| 5 Palczowice    | 9 | 16 |
| 6 Harmęże       | 9 | 15 |
| 7 Chełmek II    | 8 | 14 |
| 8 Łęki          | 8 | 12 |
| 9 Gorzów        | 9 | 11 |
| 10 Głębowice    | 9 | 11 |
| 11 Gierałtowiec | 8 | 10 |
| 12 Brzeszcze II | 8 | 7  |
| 13 Witkowice    | 9 | 7  |
| 14 Podolsze     | 9 | 5  |
| 15 Monowice     | 8 | 1  |

## V LIGA WADOWICKA

### 1 wrzesień 2003

Kalwarianka Kalwaria Zebrzydowska – KS Chełmek 5:0 (4:0)

### 8 wrzesień 2003

KS Chełmek – Strumień Polanka Wielka 1:1 (0:0),

Bramka: Szczurek

### 15 wrzesień 2003

Fablok Chrzanów – KS Chełmek 5:1 (1:0)

Bramka: Kobus (karny)

### 22 wrzesień 2003

KS Chełmek – Janina Libiąż 0:1 (0:0)

### 24 wrzesień 2003

Błyskawica Marcówka – KS Chełmek

Mecz nie odbył się gdyż drużyna z Chełmka nie dojechała na mecz, spotkanie zostanie powtórzone 8 października 2003

### 29 wrzesień 2003

KS Chełmek – Żarek Barwałd 3:0 (2:0)

Bramki: Baczewski, Snopko, Mleczek

### Tabela po 11 kolejkach

|                       |    |    |
|-----------------------|----|----|
| 1 Janina Libiąż       | 11 | 27 |
| 2 Przebój Wolbrom     | 11 | 26 |
| 3 Fablok Chrzanów     | 11 | 26 |
| 4 Iskra Klecza        | 11 | 22 |
| 5 Beskidy Andrychów   | 11 | 20 |
| 6 Nadwiślanin Gromiec | 11 | 19 |
| 7 Kalwarianka         | 11 | 18 |
| 8 Hejnał Kęty         | 11 | 17 |
| 9 Błyskawica Marcówka | 10 | 12 |
| 10 Babia Góra         | 11 | 11 |
| 11 Zgoda Malec        | 11 | 11 |
| 12 Strumień Polanka   | 11 | 10 |
| 13 Żarek Barwałd      | 11 | 7  |
| 14 KS Chełmek         | 10 | 6  |
| 15 Stanisławianka     | 11 | 6  |
| 16 Niwa Nowa Wieś     | 11 | 6  |

Oprac. SF

# JUBILEUSZOWY „BIEG SZEWCÓW”

„Bieg szewców” to już legendarna impreza sportowa, która odbywa się w Chełmku zawsze w okresie jesiennym. W tym roku świętujemy 25-lecie powstania imprezy.



Pierwszy bieg odbył się w 1979 roku, a jego aranżerem był H. Ekiert – nauczyciel chełmowskiego technikum, który do dzisiaj aktywnie uczestniczy w jego organizacji. Te początki pan Henryk wspomina tak: *W latach 70. biegi były bardzo popularną dyscypliną sportową. W Chełmku przy klubie sportowym istniała sekcja, której główną siłą były właśnie biegi. Została ona rozwiązana w roku 1975, ale wiele osób chciało biegać nadal. Poza tym, w Chełmku są bardzo dobre warunki: teren jest miękki, trochę podmokły- bardzo dobry dla biegaczy. Dlatego zależało mi bardzo na tych biegach. W '79 odbył się pierwszy „Bieg szewców”. Zawodników startujących nie było jeszcze zbyt wielu, były to głównie kobiety – uczennice i pracownice zakładu (wtedy 90% uczniów i pracowników stanowiły kobiety). Do 1984 roku start i meta wyznaczone były na Stawach w Chełmku, a trasa prowadziła przecinającami leśnymi w stronę Dębu.*



Teraz trasa prowadzi traktami leśnymi w stronę Bobrku, a start i meta znajdują się na Stadionie Sportowym. Zmienił się również dystans biegu. Kiedyś było to 10 km dla wszystkich, teraz kobiety biegają na odcinku 3 km, a mężczyźni - 7 km.

Tegoroczny jubileuszowy „Bieg Szewców” odbył się 26 września. Zawodnicy przybyli licznie - wystartowały 123 osoby. Pogoda również dopisała, było słonecznie i ciepło, czyli wymarzone warunki dla biegaczy.

Zawodnicy startowali w czterech kategoriach wiekowych: dziewczęta z gimnazjum, kobiety, chłopcy z gimnazjum i mężczyźni. Kobiety tym razem nie było zbyt wiele, największą grupę stanowili chłopcy ze szkół gimnazjalnych. Pojawili się też starsi zawodnicy. Jednym z nich był Leonard Kopijasza: *Startuję już po raz piąty. Lubię tu biegać, bo lubię trasy prowadzące po lesie, a nie po asfalcie i w centrum miasta.*

Na pytanie czy warto biegać odpowiada: *Warto biegać, dlatego że kondycja zawsze się przydaje. Ja biegam już 35 lat i czuję się bardzo dobrze. Po raz pierwszy wystartowała także żona pana Kopijasza: Startuję tu jako debiutantka, chciałabym spróbować swoich sił.*

Wszyscy zawodnicy szczęśliwie dobiegli do mety, gdzie czekała na nich ciepła herbata. Odbyło się uroczyste podsumowanie biegu. W poszczególnych kategoriach najlepsi okazali się:

- dziewczęta- gimnazjum: I miejsce- **Natalia Markiel** z Wila-mowic, II- **Anna Jettmar** z Zatora, III- **Karolina Halemba** z Chełmka

-kobiety: I miejsce- **Anna Folga** z Zatora, II- **Dorota Bieszcz** z Kęt, III- **Barbara Data** z Chełmka

-chłopcy- gimnazjum: I miejsce- **Sławomir Olszewski** z Chełmka, II- **Andrzej Mańkut** z Chełmka i III- **Mateusz Kłapacz** także z Chełmka

-mężczyźni: I miejsce- **Zbigniew Pałosz** z Kęt, II- **Mateusz Balon** z Kęt, III- **Artur Szczepański** z Chełmka.

Zwycięzcy uhonorowani zostali medalami, dyplomami i nagrodami rzeczowymi.



Zwyciężczyni w kategorii dziewcząt Natalia Markiel z Wila-mowic (podobnie jak w zeszłym roku) tak mówi o swoim zwycięstwie: *Dla mnie to nie był długi dystans, ponieważ na takim trenuję. Biegam już od 4 lat. W Chełmku po raz pierwszy byłam 3 lata temu, zajęłam wtedy II miejsce i przyjeżdżam, bo wiem, że mam szansę. Poza tym, Chełmek zawsze mnie miło wita, a trasa jest bardzo dobra- trochę po asfalcie, trochę po lesie w cieniu. Za rok też przyjadę- dodaje. Organizatorami tegorocznego Biegu Szewców byli: Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku, Powiatowy Zespół nr 8 Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących oraz Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu.*



A wszystkich biegaczy zapraszamy na Bieg Niepodległości, który odbędzie się w listopadzie.

*Tekst BKC, fot. SPK*

# „Spotkania nad Przemszą”- ciekawostki

Na Spotkaniach największym zainteresowaniem cieszyło się stoisko z wyrobami ze strusi. Przywiozła je Stanisława Krzak- właścicielka farmy strusiej z Bierunia- Jajost.

-Prowadzi pani farmę, ale nietypową, bo strusią. Jakie strusie pani hoduje?

-Na farmie posiadam 3 gatunki strusi: afrykańskie, amerykańskie Nandu i australijskie Emu. Hodujemy strusie od pisklaków (lęgniemy je) aż do dorosłości.

-Co pani do nas przywiozła?

-Tutaj przywiozłam wyroby ze strusi, czyli: skórę, pióra, pełne jaja oraz wydumki, a także wypchane ptaki. Niestety jest za zimno, więc nie mogłam przywieść strusi.

-Ile waży jajo strusia?

-Średnio przyjmuje się, że jajo afrykańskiego strusia waży 1,6 kg. Wystarcza to na jajecznicę dla 8 osób. U mnie można kupić takie jajo za 80 zł.

-Jak smakuje taka jajecznica?

-Jest bardziej puszysta niż z jaj kurzych, ma także niższą zawartość cholesterolu, z związku z tym dla celów leczniczych jest lepsza.

-Przywiozła pani piękne strusie pióra. Do czego można je wykorzystać?

-Do dekoracji. Najładniejsze pióra sprzedawane są do teatru. Ale my nie wycinamy piór dorosłym ptakom, pozyskujemy tylko te, które strusie zgubią.

-Widzę tu też pisanek...

-Tak, ponieważ tych jaj, które nie wystartują w inkubatorach nie sprzedajemy. Takie jajo się wylewa i powstaje duża wydumka. Wykorzystujemy je do zrobienia pisanek. Część z nich sama maluję.

-Ma pani tu również kwiaty z bibuły...

-Tak, ponieważ ja pochodzę z gór i to jest nasz tradycyjny wyrób. No i zimą kiedy jest trochę więcej czasu, robię takie właśnie kwiatki.

O wypowiedź poprosiliśmy też Tomasza Wronę z zespołu „Kosz-towioki” z Kosztów:

Jesteśmy tu po raz czwarty. Zawsze z radością i chętnie tu przyjeżdżamy. Podoba nam się u was atmosfera, zawsze jesteśmy bardzo życzliwie przyjęci i bardzo nam to schlebia. Podoba nam się też to, że oprócz samego śpiewu można zobaczyć i kupić sobie jakieś wyroby rzemieślnicze wykonane w tradycyjny sposób, np. garnki z gliny- my na Śląsku nazywamy je bunclokami.

A idea tych spotkań jest bardzo dobra, dlatego że rzeka Przemsza- niby mało, niby parę metrów szerokości, ale tak naprawdę przez wieki dzieliła naszych przodków granicami państwowymi, administracyjnymi, a co za tym idzie różnymi się kulturowo. Często będąc sąsiadami nie znamy się pod względem tradycji, folkloru, zwyczajów. Myślę, że tego typu imprezy są bardzo dobre, można się nawzajem poznać, zobaczyć jak wygląda folklor sąsiadów zza Przemszy. Patrząc stąd – jesteśmy zza Przemszy, tzn. mieszkamy w dolinie rzeki, ale oddziela nas od niej 1,5 km lasu.

Rozmawiała: BKC

## PODZIĘKOWANIA DLA SPONSORÓW

Dyrektor i pracownicy Miejskiego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku składają serdeczne podziękowania wszystkim zespołom i twórcom uczestniczącym w VI Folklorystycznych Spotkaniach nad Przemszą. Szczególnie serdeczne podziękowania Ośrodek składa wszystkim dobroczyńcom, którzy wsparli imprezę finansowo i organizacyjnie:

Radnym Rady Miejskiej w Chełmku,  
Burmistrzowi Chełmka- Andrzejowi Saternusowi,  
Staroście Oświęcimskiemu- Józefowi Kale,  
Firmie „Iwest- Ment” Bogdana Jabłońskiego,  
Fabryce Obuwia „Nayka”,  
Firmie Stanisława Poznańskiego- „Asfor”,  
Administracji Domów Mieszkalnych w Chełmku,  
Małgorzacie i Stanisławowi Balonom z Chełmka,  
Państwu Puchałom z Bobrka

## Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku

### PROPOZYCJE PROGRAMOWE NA PA·DZIERNIK 2003 R.

\* 03.10.2003 r., „DESHABILLAGE”- otwarcie wystawy instalacji Beaty Mordei i malarstwa Lecha Kołodziejczyka - godz. 18.00, siedziba MOKSiR, Pl. Kilińskiego 3

\* 04.10.2003 r. Obchody 45 – lecia Koła Gospodyń Wiejskich w Bobrku

\* 06.13, 20.10. - udział drużyny MOKSiR „Żaków” w rozgrywkach Oświęcimskiej Ligi Żaków- Stadion Sportowy, godz. 16.00 Iskra Brzezinka (06.10.), Pionier Pisarzowice (13.10.), Górnik Brzeszcze (20.10.)

\* 10-11.10.03 r. „Jesienna Szkoła Szachowa” – siedziba MOKSiR – godz. 16.00 (szczegóły na plakatach)

\* 11.10.2003 r. Obchody „Dnia Seniora” – siedziba MOKSiR

\* 17.10.2003 r. Wieczór Piosenki Harcerskiej i Podwórkowej „Trzepak 2003” -

siedziba MOKSiR, godz. 17.00

\* 18.10.2003 r., „Teatralny autobus” - wyjazd do Teatru Starego w Krakowie na sztukę pt. „Pieszo” Sławomira Mrożka.

STAŁE FORMY ZAJĘĆ OŚRODKA:

· Kółko plastyczne dla dzieci – czwartki w godz. 16.00-18.00

· Zajęcia aerobiku dla pań – poniedziałki i czwartki w godz. 19.00-20.00

· Nauka gry na fortepianie – poniedziałek, wtorek, czwartek – lekcje indywidualne

· Kurs tańca towarzyskiego – „Światowy Program Taneczny” – I i II stopień

Dzieci – wtorki i środy – 17.00-18.00

Dorośli – wtorki i środy – 18.00-19.30

Zajęcia w Samorządowym Zespole Szkół w Gorzowie – poniedziałki

· Gry i zabawy ruchowe z elementami gimnastyki – czwartki – 17.00 – 18.00

· Zajęcia rytmiki dla dzieci – środy w godz. 16.00-17.00

· Opieka artystyczna i wspieranie działalności amatorskich zespołów artystycznych

· Zajęcia koła szachowego – wtorki w godz. 16.30 – 19.00

· Szkoła Tenisa Stołowego – informacje u instruktorów.

· Szkoła Tenisa Ziemnego dla dzieci i młodzieży (szczegóły na plakatach)

· Opieka i wspieranie działalności amatorskich drużyn sportowych.

· Gminna Orkiestra Dęta – poniedziałki i piątki w godz. 15.30 –19.00 w w Bobrku

Szczegółowych informacji udziela biuro MOKSiR – tel. 0-33 846 12 96



## Folklorystyczne Spotkania nad Przemszą w obiektywie



FOTOREPORTAŻ: MAŁGORZATA PĘDRYS I DOROTA GÓRALEWICZ

# Fotoreportaż z gminnych remontów i inwestycji

Idąc śladem fotoreportażu z remontów placówek oświatowych z zeszłego miesiąca przedstawiamy państwu zdjęcia z wykonanych i prowadzonych prac remontowych oraz inwestycji na terenie naszej gminy.

*Fotoreportaż: BKC, SPK*



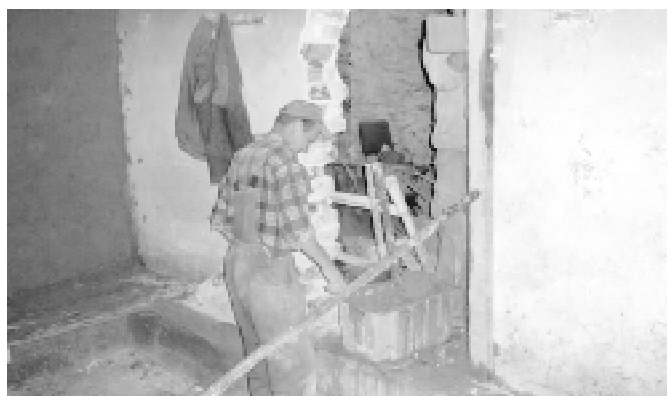
*Nowa sala w Przedszkolu Samorządowym nr 2*



*Nowe okna w szkole w Bobrku*



*Nowy plac przed szkołą w Bobrku*



*Modernizacja kotłowni w Domu Ludowym*



*W wyremontowanej sali w "Jedynce" w Chełmku*



*Odnowiona stołówka w "Jedynce" w Chełmku*



*Rozpoczęła się modernizacja ul. Piastowskiej w Chełmku*

**Zapraszamy na wystawę instalacji BEATY MORDEI  
i malarstwa LECHA KOŁODZIEJCZYKA  
Galeria „Epicentrum” w MOKSiR, Chełmek Pl. Kilińskiego 3  
Do końca października, od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00- 18.00**